

## Gorzołki i inkse wody ogniste

**Soplica Szlachetna** - czysta 40 ml **9 zł**

**Soplica smakowa** 40 ml **9 zł**

Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Żurawinowa, Mirabelkowa,

**Deska degustacyjna SOPLICA** 4x20 ml **15 zł**

Czarna Porzeczka, Żurawinowa, Jagodowa, Truskawkowa

**Soplica Staropolska** 40 ml **10 zł**

Oryginalna

**Żubrówka Czarna** 40 ml **10 zł**

**Żubrówka Bison Grass** 40 ml **10 zł**

**Finlandia czysta** 40 ml **10 zł**

**Finlandia smakowa** 40 ml **10 zł**

Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut



**Finsbury Gin** 40 ml **10 zł**

**Sierra Tequila** 40 ml **12 zł**

**Rum Rebellion** 40 ml **9 zł**

**Jagermeister** 40 ml **12 zł**

**Grant's whisky** 40 ml **12 zł**

**Glenfiddich 12YO whisky** 40 ml **18 zł**

**Tullamore Dew whiskey** 40 ml **13 zł**

**Jack Daniels whiskey** 40 ml **18 zł**

**Jack Daniels Honey whiskey** 40 ml **18 zł**

**Jack Daniels Fire whiskey** 40 ml **18 zł**

**Jack Daniels Rye whiskey** 40 ml **18 zł**

**Jack Daniels Apple whiskey** 40 ml **18 zł**

**BenRiach HoS whiskey** 40 ml **19 zł**

**GlenDronach whiskey** 40 ml **22 zł**

**Glenglassaugh Revival** 40 ml **24 zł**

**Remy Martin VSOP cognac** 40 ml **19 zł**

Przy zakupie całej butelki cena -10%

## Региональные спирты

**Miodula Prezydencka** 40% 40 ml **17 zł**

**Litwórwka Zbójcka** 38% 40 ml **12 zł**

**Śliwowica Zbójcka** 55% 40 ml **14 zł**

**Śliwowica Zbójcka** 75% 40 ml **17 zł**

**Górska Przepalanka** 40% 40 ml **10 zł**



**Pierońsko Bimber** 45% 40 ml **10 zł**

**Pierońsko Śliwkowa** 50% Bimber 40 ml **10 zł**

**Podhalańska Poziomka** 38% 40 ml **10 zł**

**Nalewka Cytryna z Miodem** 35% 40 ml **10 zł**

**Regionalne Nalewki** 40 ml **10 zł**

Czarny Bez, Pigwa, Malina, Wiśnia

## ВИНА | Wina

**Вина Карцмю**

(белые или красные вина - переменное предложение)



**11 zł 45 zł**

**Красное вино**

**Nero d'Avola IGT,**

Vigneti Zabù, Sicilia, Włochy,



**12 zł 70 zł**

**Pinotage,**

MAN Family Wines, Coastal Region, RPA

**12 zł 70 zł**

**Regent,** Winnica Spotkaniówka,

Podkarpacie, Polska

**12 zł 70 zł**

**I Muri Primitivo IGP,**

Vigneti del Salento, Puglia, Włochy

**75 zł**

**Merlot Reserva,**

J. Bouchon, Maule Valley, Chile

**75 zł**

**Malbec Altas Cumbres,**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna

**70 zł**



**Белые Вина**

**Torrentes Altas Cumbres,**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna



**12 zł 70 zł**

**Grillo IGT,**

Vigneti Zabù, Sicilia, Włochy

**12 zł 70 zł**

**Sauvignon Blanc,**

Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania

**12 zł 70 zł**

**Hibernal,** Winnica Spotkaniówka

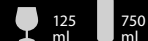
Podkarpacie, Polska

**12 zł 70 zł**

**Wina deserowe**

**Moscato** (Białe), Oude Kaap,

Western Cape, RPA

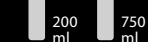


**11 zł 60 zł**

**Wina musujące**

**Prosecco Treviso DOC Extra Dry,**

Azienda Follador, Veneto, Włochy

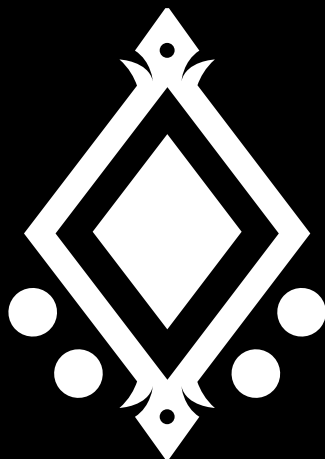


**80 zł**

**Prosecco Gancia, DOC,**

Veneto, Włochy

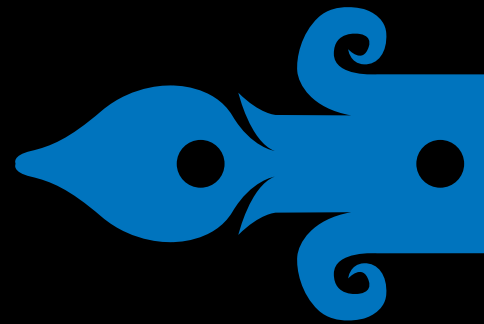
**28 zł**



od 1999

# GAZDOWO KUŹNIA

## MENU



Kuznia hasło: 182017201



Время ожидания блюд в среднем около 20 мин. В исключительных случаях может быть дольше.

Меню с указанием содержания аллергенов и выхода блюд в граммах – возле стойки официантов.

Ресторан приглашает ежедневно, работает до последнего клиента. По вечерам живая музыка в исполнении гуральской капеллы

### Закуска | Na pocitek

**Ломоть лукового хлеба со смальцем,** 14 zł  
огурцом и квашеной капустой | Chleb ze smalcem

**Домашние хлебцы, запечённые** 15 zł  
с томатной пастой и беконом  
(Острые гренки – 2 шт.) | Pikantne grzanki

**Голландская сельдь „Матиас”** 21 zł  
под соусом из маринованной свёклы  
и сметаны (масло и хлеб) | Śledź Matjas

**Москоль с травяным маслом** 15 zł  
(Региональная лепёшка из отварного  
картофеля - 2 шт.) | Moskol z masłem

**Москоль (картофельная лепёшка)** 20 zł  
в сметанном соусе с рыжиками, собранными  
в окрестных лесах | Moskol w sosie śmietanowym

**Осципек (овечий сыр) гриль,** 18 zł  
с беконом или с клюквенным вареньем  
| Oscypek grillowany

**Ассорти гуральских закусок** 29 zł  
(картофельные лепёшки, осципек (овечий сыр)  
гриль, сыр бундз с томатами, соус винегрет,  
гренки – для 2 человек) | Półmisek zakąsek

### Завтрак... | Śniadania

Завтраки подаём до 13:00

**„Атаманский сэндвич” с беконом,** 17 zł  
глазуньей, салатом и соусами | Sandwich

**Колбаса гриль с луком и хлебом** 19 zł  
| Grillowana kiełbasa

**Яичница-глазунья на беконе** 16 zł  
(масло + хлеб) | Jajka sadzone

**Яичница, поджаренная на масле** 16 zł  
или на беконе (масло + хлеб) | Jajecznica

### Салаты... | Sałatki

Все салаты подаются с гренками

**Салат из панированного козьего сыра,** 30 zł  
с грушами, редисом, клюквой, лимонным  
соусом винегрет | Sałatka z kozim serem

**Салат из региональных сыров,** с белым 27 zł  
виноградом, коктейльными томатами, огурцами  
и оливковым маслом | Sałatka z serami regionalnymi

**Салат из куриного филе гриль,** с чипсами 28 zł  
из осципка (овечий сыр), коктейльными томатами,  
огурцами и оливковым маслом | Sałatka z kurczakiem

**Салат с ломтиками копчёной утки,** 30 zł  
с жареными тыквенными семечками,  
апельсинами, клюквой и малиновым  
соусом винегрет | Sałatka z kaczką

### Супы | Zupy



**Бульон с варениками с начинкой** 18 zł  
из баранины и с зелёным луком  
| Bulion z pierożkami

**Суп из регионального сыра** 14 zł  
с „литыми” клёцками и беконом  
| Bryndzowa

**Гуральский борщ из копчёностей** 14 zł  
с масляным салатом и картофелем | Sałaciorka

**Суп из белых грибов с лазанками** 16 zł  
| Borowikowa

**Квасница с бараниной** 16 zł  
и сушёными грибами + хлеб | Kwaśnica

**Флячки говяжьи с любистоком** 17 zł  
+ хлеб | Flaczki

**Бульон с лапшой** | Rosół 12 zł

## Вторые блюда | Dania główne

### ...Из свинины | Ze świni

**Шницель из корейки**, поджаренный на смальце, с отварным картофелем, тушёной капустой или горячей свёклой | Sznycel wieprzowy **37 zł**

**Рулет газды** – панированный рулет из корейки с ветчиной, сыром и шампиньонами, картофель, целиком запечённый с сыром | Zawijaniec **37 zł**

**Отбивные из свиной корейки** с картофельными клёцками и салатом из свежих овощей | Kotleciki ze schabu **38 zł**

**Свинные щёчки** с картофельным блинчиком и огурцами | Policzki **36 zł**

**Рулька, запечённая в тёмном пиве**, тушёная капуста, хлеб | Golonka **45 zł**

**Свинные рёбрышки из печи**, в медовой глазури, запечённый картофель, овощи гриль | Żeberka z pieca **43 zł**

**Свинные рёбрышки**, тушённые в капусте, отварной картофель | Żeberka duszone **42 zł**

**Свиная вырезка гриль** под соусом из белых грибов, отварной картофель, салат, йогуртовый дрессинг | Polędwiczki z grilla **39 zł**

### ...Из говядины | Z wołu

**Говяжья вырезка** под соусом из красного вина и горчицы, поданная с картофельными лепёшками и овощами гриль | Polędwica wołowa **63 zł**

**Стейк Рибай** в приправах, картофель фри, кукуруза гриль, соус барбекю (антрекот, мраморная говядина) | Stek Rib-Eye **49 zł**

**Стейк из говядины Блэк Ангус**, печёный картофель, салат с черничным соусом винегрет | Stek Angus **55 zł**

**Говяжий бургер** с маринованным сыром бундз, поданный в булочке, картофель фри | Burger **36 zł**

**Телячий шницель с глазуньей**, картофель фри | Sznycel cielęcy **43 zł**

### ...Из птицы | Z ptoka

**Куриное филе**, запечённое с маринованным сыром бундз, картофель, целиком запечённый с маслом | Filet z kurczaka z bundzem **34 zł**

**Куриное филе** в сметанном соусе с рыжиками, отварной картофель | Filet z kurczaka w sosie **35 zł**

**Куриный рулет** - панированное куриное филе с маслом, чесноком и тёртым осципком (овечьим сыром), картофель фри | Drobiowy zawijaniec **35 zł**

**Жареная утка** с обжаренными картофельными клёцками и горячей свёклой (половина утки) | Kaczka pieczona **45 zł**

## ...из ягнёнка | Z jagnięciny

**Баранина** жаренная на сковороде с цикорием, пшеничная лепёшка | Jagnięcina smażona **48 zł**

**Баранья ножка**, тушённая в собственном соку, картофельная лепёшка | Gicz jagnięca **56 zł**

**Вареники с бараниной**, крем из белых грибов | Pierogi z jagnięciną **32 zł**

**Гуляш из баранины с овощами**, пшённая каша, огурец из бочки | Gulasz jagnięcy **33 zł**

### ...из рыбы | Z ryby

**Горная форель гриль**, картофель фри | Pstrąg grillowany **39 zł**

**Филе жареной форели** в топлёном масле с лепестками миндаля, рис | Filet z pstrąga smażony **38 zł**

**Отварное филе судака**, с овощами и лимонным соусом | Filet z sandacza **36 zł**

### ...Другие | Inkse

**Бигос с хлебом** | Bigos **18 zł**

**Блинчик** с творогом и взбитыми сливками | Naleśniki z serem **18 zł**

**Яблочные оладьи**, варенье из лесных ягод | Racuchy z jabłkami **24 zł**

**Вареники собственной работы** | Pierogi – wyrób własny

• **русские** – с творогом и картошкой | ruskie **23 zł**

• **с мясом** – сдобренные шкварками | z mięsem **25 zł**

• **с брынзой** – масло, тёртый осципек (овечий сыр) | z bryndzą **25 zł**

• **с кашей и творогом** – сдобренные шкварками или маслом | z kaszą i serem **23 zł**

• **со шпинатом и брынзой** – масло, сушёные томаты | ze szpinakiem i bryndzą **24 zł**

**Галушки** с капустой и шпиком | Hałuski z kapustą **17 zł**

### Гарниры | Dodatki

**Картофель обжаренный** | Ziemniaki obsmażane **8 zł**

**Вареная картошка** | Ziemniaki gotowane **7 zł**

**Печеная картошка** с чесночным сыром | z serem **10 zł**

**Печеная картошка** с маслом | z masłem **9 zł**

**копытка** (картофельные клёцки) | Kopytka **7 zł**

**Картофель-фри** | Frytki **7 zł**

**Овощи гриль** | Warzywa grillowane **10 zł**

**Каша гречневая или пшённая** | Kasza gryczana lub jaglana **7 zł**

**Вареный рис** | Ryż **7 zł**

**Горская капуста** | Kapusta zasmażana **7 zł**

**Солёные огурцы в бочке** | Ogórki kiszzone **7 zł**

**Салаты** | Surówki **8 zł**

**Вареные овощи** | Jarzyny gotowane **7 zł**



**Хлеб** | Pieczywo **2 zł**



## Десерты | Desery

<b>Печёное яблоко с черникой</b>   Jabłko pieczone	<b>15 zł</b>
<b>Яблочный пирог от Хозяйки</b>   Jabłecznik	<b>14 zł</b>
<b>Домашний сырник</b>   Sernik	<b>14 zł</b>
<b>Брауни с апельсиновым сорбетом</b>   Brownie	<b>18 zł</b>

<b>Горячий малиновый тарт</b>   Tarta malinowa	<b>17 zł</b>
<b>Горячий яблочный пирог,</b> подаваемый с мороженым   Jabłecznik na ciepło	<b>18 zł</b>
<b>Десерт из мороженого</b> со свежими фруктами и взбитыми сливками   Deser lodowy	<b>18 zł</b>

## Пиво | Piwa

<b>Grimbergen Blonde</b> Классическая рецептура, золотистый цвет, интенсивный вкус. Рекомендуем к говядине, рыбе и к блюдам с кислыми добавками	 0,33l <b>14 zł</b>
<b>Grimbergen Rouge</b> Ароматное пиво со вкусом красных ягод. Чувствуются нотки клубники, клюквы и бузины. Рекомендуем к блюдам польской кухни.	0,33l <b>14 zł</b>
<b>Grimbergen Blanche</b> Пшеничное нефилтрованное пиво с тонкой горчинкой. Рекомендуем к блюдам из птицы, к салатам, мучным и острым блюдам	0,33l <b>14 zł</b>
<b>Grimbergen Tacka Trialowa</b> Пиво этих трёх сортов подаётся на элегантном подносе	3 x 0,15l <b>17 zł</b> 

<b>Okocim пиво</b>   Jasne Okocimskie z beczki	 0,3l <b>9 zł</b> 0,5l <b>11 zł</b>
<b>Маленький пиво Okocim</b>   Maluńkie Okocim	1l <b>19 zł</b>
<b>Питчер пива</b>   Dzban Piwa Okocim	1,5l <b>26 zł</b>
<b>Guinness</b>	0,3l <b>13 zł</b> 0,5l <b>19 zł</b>
<b>Okocim Ciemny Lager</b>	0,3l <b>10 zł</b> 0,5l <b>12 zł</b> 1l <b>21 zł</b>
<b>Сезонное региональное</b>	0,3l <b>10 zł</b> 0,5l <b>12 zł</b> 1l <b>21 zł</b>
<b>Zatecky svetly ležak</b>	 0,5l <b>12 zł</b>
<b>Carlsberg</b>	 0,5l <b>12 zł</b>
<b>Okocim 0%</b> Пиво безалкогольное	 0,5l <b>12 zł</b>
<b>Somersby</b>	 0,4l <b>11 zł</b>
<b>Сидр</b>   Cydr	0,5l <b>10 zł</b>



## Для обогрева | Na rozgrzewkę

<b>Пиво горячее с пряностями</b>   z korzeniami	<b>12 zł</b>
<b>Пиво горячее с малиновым соком</b>   z sokiem malinowym	<b>13 zł</b>
<b>Пиво горячее с мёдом</b>   z miodem	<b>13 zł</b>

<b>Пиво с бомбой</b> (0,5л пива + зеленого вина или вишнёвки)	<b>17 zł</b>
<b>Глинтвейн</b>   Wino grzane	<b>14 zł</b>
<b>Питьевой мёд с пряностями</b>   Miód	<b>14 zł</b>
<b>Горский чай</b>   Góralaska	<b>16 zł</b>
<b>Чай с вишневой водкой</b>   z wiśniówką	<b>14 zł</b>
<b>Чай или кофе с ромом</b>   z rumem	<b>14 zł</b>

## напитки | Napitki dla wysusonyk

<b>чай</b>   herbata	<b>7 zł</b>
<b>Американо кофе</b>	<b>8 zł</b>
<b>Кофе с молоком</b>   Kawa z mlekiem	<b>10 zł</b>
<b>Сариссико</b>	<b>11 zł</b>
<b>Эспрессо</b>	<b>8 zł</b>
<b>Espresso Doppio</b>	<b>11 zł</b>
<b>Espresso Macchiato</b>	<b>9 zł</b>
<b>Кофе латте</b>	<b>11 zł</b>
<b>Шоколад</b>   Czekolada	<b>11 zł</b>

<b>Апельсиновый сок, яблочный сок,</b> нектар из черной смородины, грейпфрута   Sok	0,3l <b>7 zł</b>
<b>Вода</b> газированная, негазированная   Woda mineralna	0,3l <b>5 zł</b> 0,7l <b>9 zł</b>
<b>Ostromecko Вода</b> газированная, негазированная	0,3l <b>6 zł</b>
<b>Pepsi, Pepsi Max</b>	 0,3l <b>7 zł</b>
<b>7Up, Mirinda, Tonik Schweppes</b>	 0,3l <b>7 zł</b>
<b>Lipton Ice Tea</b>	0,3l <b>7 zł</b>
<b>Компот</b>   Kompot	0,25l <b>6 zł</b>
<b>Black Energy Drink</b>	<b>10 zł</b>

## Cocktails | Drinki

<b>„Czerwony szlak”</b> Soplica Truskawkowa, Gin, лимонный сок, чай со льдом, мята	<b>20 zł</b>
<b>Zdrowo Baba</b> Rum, Soplica Mirabelkowa, 7 Up, лимонный сок	<b>18 zł</b>
<b>Sponiywiyrany Ceper</b> Jack Daniel's Apple, Jack Daniel's Honey, газированная вода, лайм, мята	<b>26 zł</b>
<b>Aperol Spritz</b>	<b>17 zł</b>

<b>Biało Owca</b> Soplica Orzech laskowy, молоко, какао	<b>19 zł</b>
<b>Śunny Wiater</b> Soplica Czarna Porzeczka, тоник, лайм	<b>18 zł</b>
<b>Lynchburg Lemonade</b> Jack Daniel's, Triple Sec, лимонный сок, сахарный сироп, лимонад	<b>24 zł</b>
<b>Copa Finlandia Blackcurrant</b> Finlandia Blackcurrant, апельсиновый сок	<b>16 zł</b>